

[Este mensaje está en español a continuación.](#)

[Sob lus rov hais hauv qab no yog Hmong.](#)

[Ce message est répété ci-dessous en français.](#)

[यो सन्देश तल नेपालीमा दोहोरिएको छ।](#)

Family Update 12/07/20

Happy Monday.

How to Access Food Support - You can pick up meals from any school that is convenient for you. See the list of schools and times for the neighborhood food sites, [here](#). There are also a number of pop-up mobile food pantries available to MMSD and the entire community. See [here](#) for locations and times. If you are in need of additional groceries, please reach out to school social worker Eve Bertrand at embertrand@madison.k12.wi.us, and you can be added to the Madison West Area Collaborative's free weekly grocery delivery.

Here are a few helpful reminders from our West Communications Team (by the way, did you know we have a West Communications Team? It's new - cool, right? We are always striving to keep our students, staff and families as informed as can be!):

- All emails sent out to our community are housed on the [Communications Headquarters webpage](#) on our website - no more searching through your inbox!
- Be sure to follow West on [Facebook](#), [Instagram](#) and [Twitter](#) for all the latest updates.
- Contact information for school secretaries can always be [found on our website](#).

Construction Update: As you know, the High School Capital Referendum passed and now we are in the exciting process of determining how the \$70.2mm allocated for West will be used to redesign the school. We're starting those conversations with West staff and students in the next few weeks, and invitations to the larger West community to follow. Stay tuned for more information as it comes to us.

Our Regent Pride discussion this past week on white supremacy culture brought up a lot of rich discussions. If you didn't already, check out the [slides](#) for further discussions within your households.

Library Book Requests and Pickups! -- If you would like to borrow books from our West High School Library (not textbooks or books from your teacher), sign into Follett Destiny in ClassLink to make your requests. Here is a [2-minute video \(versión española\)](#) and [handout \(versión española\)](#) explaining the process. Bonus: You also could request a [surprise bag](#) of 3 books chosen by the librarian if you don't know what you're looking for.

Here are the logistics:

- **Make your requests by Monday evening each week.** Library staff **will send you an email to confirm** pick-up instructions on Tuesday.
- Pick up your items at the **Van Hise Gym doors (#8)** that face the parking lot off of Van Hise Ave on **Wednesdays between 9am and 3pm.**
- You may check out 7 books at a time. There will be a **book return bin in the same location** for books that you are finished with.

Also: Check out the [new website for all of the library book options you have](#) between our school and public libraries!

Thanks and have a wonderful week.

Karen

Actualización para Familias Diciembre-07-2020

Feliz lunes.

Cómo Obtener Apoyo de Comida - Se puede solicitar comida de cualquier escuela que le quede cercana. Por favor, vea la lista de los lugares y las horas de donde puede asistir dando clic [aquí](#). También hay una serie de despensas móviles de alimentos pop-up a disposición del MMSD y de toda la comunidad. Clic [aquí](#) para localizarlos y los horarios. Si requiere más alimentos, por favor póngase en contacto con Eve Bertrand, Trabajadora Social de la escuela, al embertrand@madison.k12.wi.us, para que le agreguen a la lista de entrega semanal de alimentos del Área Colaborativa de Madison West.

Algunos recordatorios útiles de parte del Equipo de Comunicaciones de West (por cierto, ¿sabían que tenemos un Equipo de Comunicaciones en West? ¡Es nuevo! Qué bien, ¿verdad? ¡Siempre nos esforzamos por mantener a nuestros estudiantes, personal y familias lo más informados posible!):

- Todos los correos electrónicos enviados a nuestra comunidad se encuentran en [la página web de la Sede de Comunicaciones en nuestro sitio web](#), ino más búsquedas en su bandeja de entrada!
- Para ver todas las actualizaciones, puede seguir a West en [Facebook](#), [Instagram](#) y [Twitter](#).
- La información de contacto de las secretarías escolares siempre se puede encontrar en nuestro sitio web [encontrar en nuestro sitio web](#).

Actualización de la Construcción: Como saben, el referéndum de capital de la escuela secundaria pasó, y ahora estamos en el emocionante proceso de determinar cómo se utilizarán los \$70.2 mm asignados a West para rediseñar la escuela. Comenzaremos esas conversaciones con el personal y los estudiantes de West en las próximas semanas y enviaremos invitaciones a la comunidad de West en general para que las sigan. Estén atentos para recibir más información a medida que nos llegue.

Nuestra discusión del Orgullo Regent de la semana pasada acerca de la cultura de la supremacía blanca, trajo discusiones enriquecedoras. Pueden volver a ver las [diapositivas](#), para poder seguir con las discusiones en sus hogares.f

¡Solicitud de Libros y cómo Recogerlos! -- Si deseas tomar prestados libros de nuestra biblioteca de West High School (no libros de texto o libros de tu maestro), inicia sesión en Follett Destiny en ClassLink para hacer tus solicitudes. Aquí hay un [video de 2 minutos \(versión en español\)](#) y [handout \(versión en español\)](#) explicando el proceso. Extra: También puedes solicitar una [bolsa sorpresa](#) con 3 libros escogidos por la bibliotecaria, si aún no tienes una preferencia

Aquí está la logística:

- Haz tu solicitud antes del lunes por la noche de cada semana. El personal de la biblioteca te enviará un correo electrónico para confirmar las instrucciones para recoger los libros el martes.
- Recoge Tus artículos en las puertas del gimnasio Van Hise (# 8) que dan al estacionamiento de Van Hise Ave los miércoles entre las 9 am y las 3 pm..
- Puedes sacar 7 libros a la vez. Habrá un contenedor de devolución de libros en el mismo lugar para los libros con los que hayas terminado.

Además: ¡Visita el [nuevo sitio web para conocer todas las opciones de libros que hay](#) entre nuestra escuela y las bibliotecas públicas!

Gracias y que tengan una excelente semana.

Karen

Nyob zoo hnuv Monday.

Kev Pab Cuam Rau Zaub Mov Noj – Koj muaj peev xwm mus nqa tau zaub mov noj rau tom cov tsev kawm ntawv uas nyob ze koj. Mus saib cov tsev kawm ntawv uas nyob ze koj cov sij hawm ntawm cov tsev kawm ntawv ntawd, ntawm no, [here](#). Nyob rau ntawd kuj muaj ib tug xovtooj uas lawv muaj zaub mov pab cuam rau ib cheem tsam tsev kawm ntawv thiab zej zog thiab. Saib nov, [here](#), ces yuav pom qhov chaw nyob thiab lub sij hawm mus nqa zaub mov ntawd. Yog hais tias koj ho xav tau zaub mov noj ntxiv, thov hu rau tus school social worker Eve Bertrand ntawm embertrand@madison.k12.wi.us, li mam muab koj npe tso rau ntawm qhov yuav xa zaum mov tuaj pab cuam txhua lub as thiv ntawd.

Nov yog ib qhov cev lus mus los ntawm pab pawg West Communications Team (li cas los xij, koj puas paub tias peb muaj ib lub West Communications Team? Nws nim qhuav muaj tshiab tshiab – zoo heev, puas yog? Peb yeej ib txwm nrhiav kom tau txoj kev sib txuas lus mus los kom zoo rau peb cov me nyuam kawm ntawv, cov ua dej num, thiab cov niam txiv!):

- Cov email uas peb muab xa tawm rau peb lub zej zog yog nyob rau hauv [Communications Headquarters webpage](#) ntawm peb lub website – yuav tsis tau mus tshawb nrhiav li!
- Txhob nov qab mus saib tsev kawm West hauv [Facebook](#), [Instagram](#) thiab [Twitter](#), rau cov lus tshaj tawm.
- Cov ntsiab lus ntawm tsev kawm ntawv yuav muaj nyob tas rau ntawm, [found on our website](#).

Lus Tshaj Txog Ntawm Kev Kho Vajtsev: Raws li koj twb tau paub lawd, cov High School Capital Referendum twb tau pom zoo lo ntawm ib tsoom pej xeem lawd, peb kuv zoo siab hlo yuav los npaj muab \$7.2mm no coj los kho tsev kawm ntawv West. Peb kuj sam sim yuav nrog cov neeg ua dej num thiab cov me nyuam kawm ntawv sib tham rau ib ob as thiv tom ntej no mus, thiab yuav caw cov neeg nyob hauv zej zog no tuaj koom nrog. Thov saib cov ntsiab lus tom ntej no seb yuav muaj li cas rau li cas tuaj rau peb.

Peb lub Regent Pride tau sib tham lub as thiv tas lawd nyob rau cov white supremacy cov kev ua no mas muaj sib tham ntau heev. Yog hais tias koj tsis tau pom thiab paub, thov mus saib ntawm no, [slides](#) sub thiaj tau coj los tham nrog koj tsev neeg.

Kev yuav tim tsum cov Library Ntaub Ntawv thiab tuaj nqa! – Yog hais tias koj tim tsum yuav qiv ntawv ntawm tsev kawm ntawv West High School Library (not textbooks or books from your teacher), thov muss au npe nyob rau ntawm, ClassLink, sub qhia ua ntej. Nov yog ib [2-minute video \(versión española\)](#) thiab [handout \(versión española\)](#), seb yuav ua li cas rau li cas. Ib qho Bonus: Koj muaj peev tim tsum tau ib qhov [surprise bag](#), xws li yog 3 phau ntawv xaiv los ntawm ib tus neeg ua num nyob hauv library yog hais tias koj tsis paub xyov yuav xaiv phau ntawv twg.

Nov yog qhov kev yuav ua thiaj raug chua:

- **Yuav tau hais rau lawv hnuv Monday thaum yav tsaus ntuj ntawm txhua txhua lub as thiv.** Cov neeg ua num hauv Library li email rau koj seb qhov yuav tuaj nqa ntawd yog yuav tuaj li cas rau li cas nyob rau hnuv Tuesday ntawd.
- Tuaj nqa koj tej ntaub ntawv ntawd ntawm **Van Hise Gym doors (#8)** uas sab puab mus rau ntawm lub parking lot thiab txoj kev Van Hise Ave nyob rau hnuv **Wednesday kwv yees li thaum 9am txog 3pm.**
- Koj muaj peev xwb qiv tau 7 phau ntawv rau lub sij hawm no. Ntawv kuj yuav muaj ib lub thawv rau cov ntawv uas xa rov tuaj ib yam li thiab.

Dhau li: Mus saib qhov no, [new website for all of the library book options you have](#), sub thiab pom cov ntaub ntawv hauv tsev kawm ntawv thiab cov ntawm public libraries!

Ua tsaug thiab thov kom txhua tus tau txais kev kaj siab tsis tag/tsis kawg ntawm lub as thiv no.

Karen

Mise à jour aux familles du 07-12-2020

Joyeux lundi.

La mise à jour d'aujourd'hui est légère.

Comment accéder au soutien alimentaire - Vous pouvez prendre des repas dans n'importe quelle école qui vous convient. Consultez la liste des écoles et les horaires des endroits de nourriture de votre zone d'habitation, [ici](#).

Il existe également un certain nombre de distributeurs de nourriture mobile disponibles pour MMSD et pour toute la communauté. Voir [ici](#) pour les lieux et les heures.

Voici quelques rappels utiles de notre équipe de communication de West (au fait, saviez-vous que nous avons une équipe de communication de West? C'est nouveau - cool, n'est-ce pas? Nous nous efforçons toujours de garder nos élèves, notre personnel et nos familles aussi informés que possible !):

- Tous les emails envoyés à notre communauté sont hébergés sur la [page Web du siège des communications](#) de notre site Web - plus besoin de chercher dans votre boîte de réception!
- Assurez-vous de suivre West sur [Facebook](#), [Instagram](#) et [Twitter](#) pour toutes les dernières mises à jour.
- Les coordonnées des secrétaires d'école peuvent [être trouvées sur notre site Web](#).

Mise à jour sur la construction: Comme vous le savez, le référendum sur les écoles secondaires a été adopté et nous sommes maintenant dans le processus excitant de déterminer comment les 70,2 mm de dollars alloués à West seront utilisés pour réaménager l'école. Nous entamerons ces conversations avec le personnel et les étudiants de West au cours des prochaines semaines, des invitations à la grande communauté de West seront envoyées ultérieurement. Restez à l'écoute pour plus d'informations à mesure qu'elles nous parviennent.

Notre discussion de la Regent Pride la semaine dernière sur la culture de suprématie de la race blanche a suscité de nombreuses discussions riches. Si vous ne l'avez pas déjà fait, consultez les [diapositives](#) pour en discuter chez vous à la maison.

Demandes et distribution de livres de bibliothèque! - Si vous souhaitez emprunter des livres à notre bibliothèque de West High School (pas les manuels ou les livres de votre professeur), connectez-vous à Follett Destiny dans ClassLink pour faire vos demandes. Voici une [vidéo de 2 minutes \(version espagnole\)](#) et un [document \(version espagnole\)](#) expliquant le processus. Bonus: Vous pouvez également demander un [sac surprise](#) de 3 livres choisis par le bibliothécaire si vous ne savez pas ce que vous recherchez.

Voici la logistique:

- Faites vos demandes le lundi soir chaque semaine. Le personnel de la bibliothèque vous enverra un e-mail pour confirmer les instructions de livraison le mardi.

- Ramassez vos articles aux portes du gymnase Van Hise (# 8) qui font face au parking près de l'avenue Van Hise les mercredis entre 9 h et 15 h.
- Vous pouvez consulter 7 livres à la fois. Il y aura un bac de retour de livres au même endroit pour les livres que vous avez fini de lire.

Aussi: Consultez le [nouveau site Web pour toutes les options de livres de bibliothèque que vous avez](#) entre notre école et les bibliothèques publiques!

Merci et bonne semaine.

Karen

पारिवारिक अपडेट १२-०७-२०२०
शुभ सोमबार,

खानेकुरा प्राप्त गर्नको लागि सहयोग- तपाईंहरू आफुलाई नजिक पर्ने कुनै पनि स्कुलमा गएर खान लिन जान सक्नुहुन्छ। ठेगाना र समय पत्ता गाउन यहाँ हेर्नु होला। [here](#). पप-अप मोबाइल फूड प्यान्ट्रीहरू एमएमएसडी र सम्पूर्ण समुदायलाई उपलब्ध छन्। स्थान र समयका लागि यहाँ हेर्नुहोस् [here](#) । यदि तपाईंलाई थप खानेकुरा/ खाद्यपदार्थ को खाँचो छ भने, कृपया मा स्कुलको सामाजिक कार्यकर्ता, इभ ट्रन्डसँग सम्पर्क गर्नुहोस् embertrand@madison.k12.wi.us, तपाईंको म्याडिसन वेष्ट अन्तर्गतको लिस्टमा नाम जोडीनेछ र खानेकुराको सप्ताहिक डिलीभरी मुफ्तमा उपलब्ध हुन्छ।

यहाँ हाम्रो वेस्ट कम्युनिकेशन्स टीमको तर्फबाट केही रिमाइन्डरहरू छन् (जे भए पनि, के तपाईंलाई थाहा छ कि वेस्ट कम्युनिकेशन्स टीम छ भनेर ? हामी सँधै हाम्रा विद्यार्थीहरू, स्टाफ र परिवारहरूलाई सूचित राख्न प्रयास गरिरहेका छौं !):

- हाम्रो समुदायमा पठाइएका सबै ईमेलहरू हाम्रो वेबसाइटको कम्युनिकेशन्स हेडक्वार्टर वेबसाइटमा राखिएको छ। [Communications Headquarters webpage](#). - तपाईंको इनबक्समा खोजी राख्नु पर्दैन।
- अपडेटहरूको लागि वेष्ट फेसबुक [Facebook](#), [Instagram](#) इन्स्टाग्राम र ट्विटरमा [Twitter](#) फलो (अनुसरण) गर्नुहोस्।
- स्कुलको सेक्रेटरी हरूको सम्पर्कको जानकारी हाम्रो वेबसाइटमा फेला पार्न सकिन्छ। [found on our website](#).

निर्माण अपडेट: हाई स्कुल क्यापिटल रेफरेन्डम पारीत भएकोमा हामी उत्साहित छौं र वेष्ट हाई स्कुलको पुन्:डिजाईनको लागि तोकिएको \$७०.२ मिलिएन को निर्धारण गर्नको लागि उत्साहित छौं । हामी आगामी केही हप्तामा वेस्ट स्टाफ र विद्यार्थीहरूसँग ती कुराकानीहरू शुरू गर्दैछौं, र पछि पश्चिम समुदायलाई आमन्त्रण गर्ने छौं । यो सम्बन्धी थाप जानकारी हुँदा हामी तपाईंहरूलाई पठाउने छौं।

गत हप्ता हाम्रो रीजेंट प्राइड छलफलको बेलामा "हवाइट सुप्रमसी" (गोरो बर्ण भएका जातीलाई मात्र उच्च मन्ने नकारत्मक सामाजिक धारणा) को बिषयको धेरै छलफल भयो। आफ्नो घरपरिवारमा थप छलफलका लागि यी स्लाइडहरू [slides](#) हेर्नु होस् ।

पुस्तकालय पुस्तक अनुरोधहरू र स्कुलमा लिनजाने ! - यदि तपाईं हाम्रो वेस्ट हाई स्कुल पुस्तकालय (तपाईंको शिक्षकबाट पाठ्य पुस्तकहरू वा पुस्तकहरू होइन) बाट किताबहरू लिन चाहानुहुन्छ भने, तपाईंका अनुरोधहरू गर्न ClassLink मा Follett Destiny मा साइन इन गर्नुहोस्। यहाँ प्रक्रियाको व्याख्या, २ मिनेटको भिडियो (वर्चुअन ईस्पानिश्मा) [2-minute video](#)

([versión española](#)) र [handout \(versión española\)](#) ह्यान्डआउट (वर्चुअल एस्पेला) छ। बोनस: तपाईंले लाइब्रेरियनले छनौट गरेको तीन वटा पुस्तकहरूको झोला पनि अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ।

यहाँ (लोजिस्टिक)रसद छन्:

- प्रत्येक हप्ता सोमबार साँझ सम्ममा अनुरोधहरू पठाउनुहोस्। मंगलवार पुस्तकालयको कर्मचारीले तपाईंलाई ईमेल पठाउनु हुन्छ जस्मा किताब लिन जने बारेमा निर्देशनहरू पृष्ठ गरिएको हुन्छ।
- भ्यान हेस स्कुलको जिमको ढोका (#८) मा बुधवार बिहानको ९ बजे देखि दिउंसोको ३ बजे बीचको समयमा तपाईंको आइटमहरू लिन जानुहोस्।
- तपाईं एक पटकमा सात वटा पुस्तकहरू अडर गरेर लग्न सक्नुहुन्छ। तपाईंले पढ्न सिधिएको पुस्तकहरू फिर्ता गर्नको लागि उही स्थानमा एक किताब फिर्ता गर्ने बिन (भाडा) रखेको हुनेछ।
तपाईंको स्कूल र सार्वजनिक पुस्तकालयहरूका सम्पूर्ण सङ्कलनको लागि यो नयाँ वेबसाइट हेर्नु होला [new website for all of the library book options you have](#)

धन्यवाद र यहाँहरू यो हप्ता शुभ होस्।

करेन